

Termo-higrómetro inalámbrico**Precisión**

±5% rH (@ 30 ... 80% rH)

Resolución

1 %

Alcance

Máximo de 100 m (campo libre)

Frecuencia de transmisión

868 MHz

Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida

< 25mW

Frecuencia de transmisión

Todos 5 minutos

Alimentación de tensión

Estación base: Pilas 3 x 1,5 V AA (no incluidas)

3 sensores: Pilas a 2 x 1,5 V AA (no incluidas)

Estación base**Dimensiones del cuerpo**

128 x 32 (59) x 128 (124) mm

Peso

211 g (solo dispositivo)

Sensor**Dimensiones del cuerpo**

46 (52) x 23 (38) x 117 (124) mm

Peso

56 g (solo dispositivo)



(E)

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 30.3075 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.deE-Mail: info@tfa-dostmann.deTFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

07/23

**Instruction manuals**www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals**Kat. Nr. 30.3075.01**



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

(D) Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung liegt dem Gerät bei oder zum Download unter www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen

(GB) Instruction manual

The operating instructions are enclosed with the device or can be downloaded at www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

(F) Mode d'emploi

Le mode d'emploi est joint à l'appareil ou peut être téléchargé à l'adresse suivante www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

(I) Istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso sono allegate all'apparecchio o possono essere scaricate da www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

(NL) Gebruiksaanwijzing

De gebruiksaanwijzing is bij het apparaat gevoegd of kan worden gedownload van www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

(E) Instrucciones de uso

Las instrucciones de uso se adjuntan al dispositivo o se pueden descargar en la página web: www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

(CZ) Návod k použití

Návod k použití je přiložen u zařízení nebo je možné si ho stáhnout z www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

(S) Bruksanvisning

Bruksanvisningen följer med enheten eller kan laddas ner på www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

(PL) Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi jest załączona do urządzenia lub może zostać pobrana ze strony: www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Fig. 1

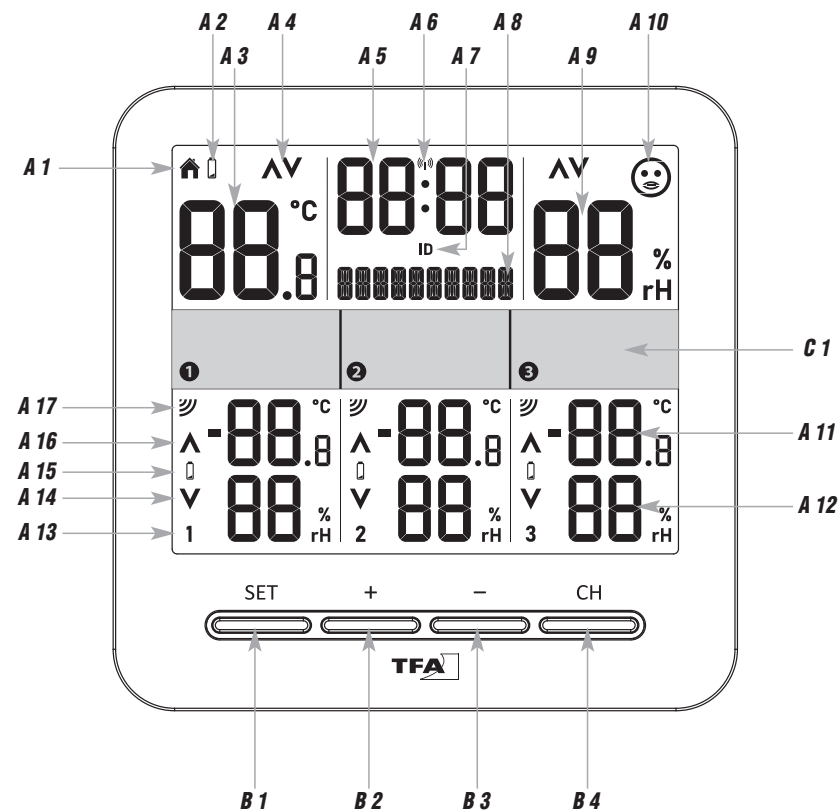


Fig. 2

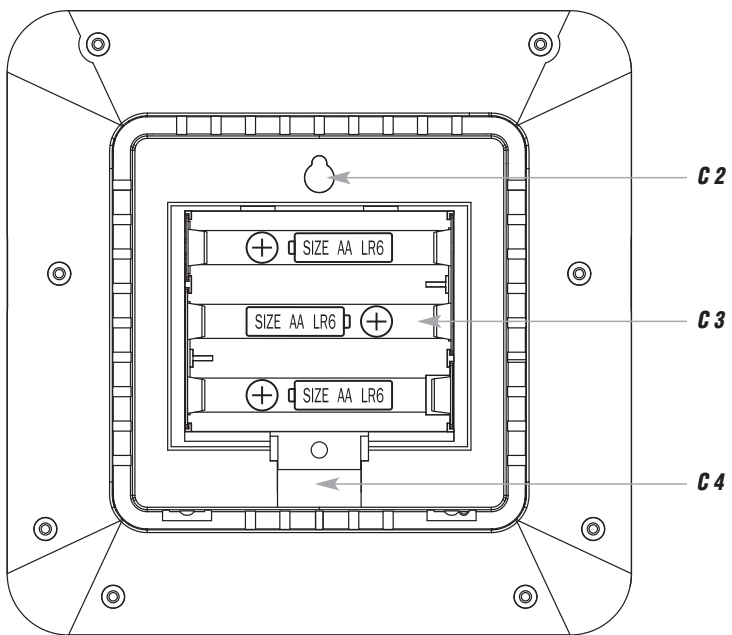


Fig. 3

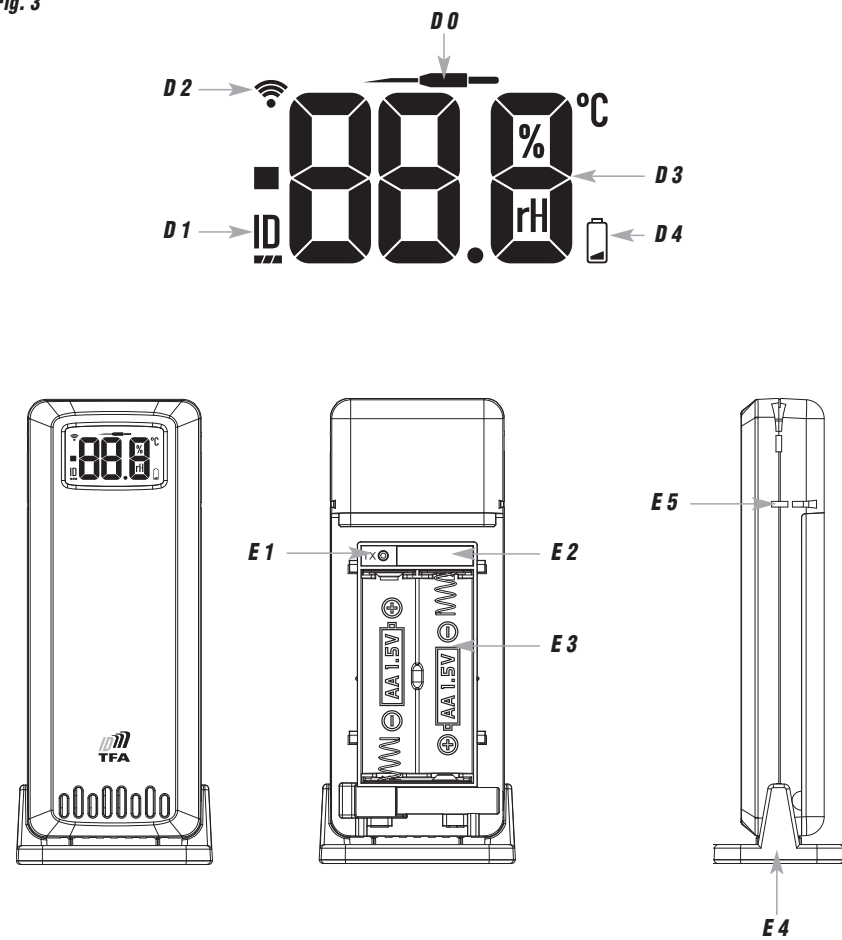


Fig. 5

Komfortstufe / Comfort level / Niveau de confort / Livello di comfort / Comfortniveau / Nivel confort

% rH	< 30%	30 ... 39%	40 ... 60%	>60%
°C				
< 19°				
19 ... 25°				
25 ... 30°				
> 30°				

Funk Thermo-Hygrometer

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

-  **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**
- Verwenden Sie das Gerät nicht anders, als in der Anleitung dargestellt wird.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf!**

2. Lieferumfang

- Funk Thermo-Hygrometer
- Drei Thermo-Hygro-Sender (Kat.-Nr. 30.3900.02)
- Bedienungsanleitung
- Streifen zum Beschriften der Senderstandorte

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Zur Kontrolle von Raum- und Außenklima
- Mit Innensensor und drei kabellosen Funksendern zur Überwachung von Temperatur und Luftfeuchtigkeit in bis zu vier Räumen
- Höchst- und Tiefstwerte
- Komfortzone
- Taupunkt
- Funkuhr mit Datum oder Wochentag (6 Sprachen)
- Individuelle Beschriftung der Senderstandorte

D

4. Sicherheitshinweise



WARNUNG

- Halten Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



ACHTUNG

- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Die Basisstation ist nur für den Betrieb in Innenräumen geeignet. Vor Feuchtigkeit schützen!
- Die Sender sind spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht.

Funk Thermo-Hygrometer

5. Bestandteile

Basisstation (Empfänger)

A: Display (Fig. 1):

Display oben:

- A 1:** Symbol für innen
- A 2:** Batteriesymbol Basisstation
- A 3:** Innentemperatur
- A 4:** Höchst-/Tiefstwerte
- A 5:** Uhrzeit
- A 6:** DCF-Empfangssymbol
- A 7:** Kennzeichen für Sender-ID
- A 8:** Datum/Wochentag/Sender-ID
- A 9:** Innenluftfeuchtigkeit
- A 10:** Symbol Komfortzone

Display unten für die Sender 1-3

- A 11:** Temperatur
- A 12:** Luftfeuchtigkeit
- A 13:** Kanalnummer
- A 14:** Tiefstwerte
- A 15:** Batteriesymbol Sender
- A 16:** Höchstwerte
- A 17:** Empfangssymbol Sender

B: Tasten (Fig. 1):

- B 1:** **SET** Taste
- B 2:** **+** Taste
- B 3:** **-** Taste
- B 4:** **CH** Taste

C: Gehäuse (Fig. 1+2):

- C 1:** Streifen zum Beschriften der Senderstandorte
- C 2:** Wandaufhängung
- C 3:** Batteriefach
- C 4:** Ständer (abnehmbar)

Sender

D: Display (Fig. 3):

- D 1:** Kennzeichen für Sender-ID



- D 2:** Übertragungssymbol
- D 3:** Temperatur und Luftfeuchtigkeit im Wechsel
- D 4:** Batteriesymbol für den Sender
- D 0:** Symbol Kabelfühler
(für dieses Modell nicht nutzbar)

E: Gehäuse (Fig. 3):

- E 1:** **TX** Taste
- E 2:** Sender-ID
- E 3:** Batteriefach
- E 4:** Halter zur Wandmontage oder Tischaufstellung
- E 5:** Fixierpunkte für den Halter bei Wandmontage

6. Inbetriebnahme

6.1 Einlegen der Batterien

- Legen Sie die Geräte in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).
 1. Öffnen Sie das Batteriefach des ersten Senders.
 2. Legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AA polrichtig ein. Alle Segmente werden kurz angezeigt. Dann erscheint kurz eine Versions-Info.
 3. Anschließend erscheinen die gemessene Temperatur und Luftfeuchtigkeit alle 5 Sekunden im Wechsel.
 4. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Wiederholen Sie Schritt 1-4 für die beiden weiteren Sender.
- Öffnen Sie das Batteriefach der Basisstation und legen Sie drei neue Batterien 1,5 V AA polrichtig ein.
- Alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

6.2 Empfang der Sender

- Nach dem Einlegen der Batterien startet die Basisstation für 5 Minuten automatisch mit dem Empfang der Messwerte. Die Funksymbole blinken auf dem unteren Display.

Funk Thermo-Hygrometer



- Werden die Messwerte nicht empfangen, bleibt „- -“ auf dem Display stehen. Prüfen Sie die Batterien und starten Sie einen weiteren Versuch. Beseitigen Sie eventuelle Störquellen.
- Bei erfolgreichem Empfang werden Temperatur, Luftfeuchtigkeit und das Empfangssymbol ständig auf dem Display der Basisstation angezeigt.
- Die Nummerierung der Sender auf Kanal 1, 2 oder 3 erfolgt automatisch in der zeitlichen Reihenfolge der Inbetriebnahme.
- Die Sender besitzen jeweils eine eigene feste Identifikationsnummer (neunstellig, alphanumerisch). Diese ID-Nummer ist auf dem jeweiligen Sender aufgedruckt. Halten Sie die **TX** Taste auf dem Sender für 5 Sekunden gedrückt, wird die ID-Nummer auf dem Display des Senders angezeigt (je drei Ziffern nacheinander).
- Um die ID-Nummer des empfangenen Senders auf der Basisstation abzufragen, wählen Sie mit der **CH** Taste den entsprechenden Kanal aus.

6.2.1 Manuelle Sendersuche

- Sie können die Sendersuche auch manuell starten. Wählen Sie mit der **CH** Taste den gewünschten Kanal aus. Halten Sie die **CH** Taste für drei Sekunden gedrückt. Der registrierte Sender (Kanal) wird gelöscht und die Sendersuche beginnt. Das Funkempfangssymbol für den Sender blinkt. Drücken Sie nun kurz die **TX** Taste im Batteriefach des Senders. Die Übertragung der Daten erfolgt sofort und bei erfolgreichem Empfang werden die Außenwerte auf der Basisstation angezeigt.

6.2.2 Verlust des Sendersignals

- Wenn nach erfolgreichem Empfang der Kontakt zwischen Sender und Empfänger zu einem späteren Zeitpunkt verloren geht, werden die zuletzt übertragenen Werte für 30 Minuten weiterhin angezeigt, danach erscheint „- -“. Nach 60 Minuten ohne Aktualisierung erfolgt automatisch eine Suche nach dem registrierten Sender. Sollten keine Messwerte empfangen worden sein, wird die Suche alle 60 Minuten wiederholt.

6.3 Empfang der Funkzeit

- Nachdem die Basisstation die Suche nach Sendern abgeschlossen hat, beginnt das Gerät mit der Suche nach dem Funkuhrsignal und das DCF-Empfangssymbol blinkt.
- Wenn der Zeitcode nach 3-10 Minuten empfangen wurde, werden die funkgesteuerte Zeit, das Datum und das DCF-Empfangssymbol ständig im Display angezeigt.
- Der DCF-Funkempfang findet täglich automatisch um 1:00, 2:00 Uhr und 3:00 morgens statt. War der Funkempfang nicht erfolgreich, so finden um 4:00 und 5:00 Uhr früh weitere Funkempfangsversuche statt.
- Sie können den DCF-Funkempfang auch manuell aktivieren. Drücken Sie die **-** Taste im Normalmodus für 5 Sekunden. Das DCF-Empfangssymbol blinkt.
- Halten Sie während des aktiven DCF-Signalempfangs noch einmal die **-** Taste für 5 Sekunden gedrückt, ist der Empfang des Funksignals unterbrochen. Das DCF-Empfangssymbol verschwindet.
- Es gibt drei verschiedene Empfangssymbole:
 - ☞ blinkt – Empfang aktiv
 - ☞ bleibt stehen – Empfang erfolgreich
 - ☞ kein Symbol – kein Empfang / Uhrzeit manuell einstellen
- Falls die Funkuhr kein DCF-Funksignal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Das DCF-Empfangssymbol verschwindet und die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe „Manuelle Einstellungen“).

Hinweis: Empfang der Funkzeit

- Die Zeitübertragung erfolgt von einer Atomuhr in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77,5 kHz) Frequenzsignal mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch.

Funk Thermo-Hygrometer

- Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen, die den Funkempfang beeinträchtigen können (siehe „Standortwahl und Montage“).
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit (± 1 Sekunde) zu gewährleisten.

7. Bedienung

- Halten Sie die + oder – Taste im jeweiligen Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

7.1 Manuelle Einstellungen

- Drücken Sie die **SET** Taste und halten Sie diese für drei Sekunden gedrückt, um in den Einstellungsmodus zu gelangen.
- DEUTSCH (Voreinstellung) erscheint im Display.
- Mit der + oder – Taste können Sie die Spracheinstellung für die Wochentage und das Menü auswählen: DEUTSCH, ENGLISH, DUTCH, ESPANOL, ITALIANO, FRANCAIS.
- Haben Sie Deutsch ausgewählt, erscheint die Anzeige weiterhin auf Deutsch.
- Durch Drücken der **SET** Taste bestätigen Sie die Einstellung und gelangen zum nächsten Wert.
- Die Reihenfolge ist wie folgt:
 - Sprachauswahl (Voreinstellung: DEUTSCH)
 - DCF Empfang AN/AUS (Voreinstellung: DCF AN)
 - Zeitzone -12/+12 (Voreinstellung: 00)
 - Anzeige WOCHENTAG, DATUM oder im WECHSEL (Voreinstellung: WOCHENTAG)
 - STUNDEN, MINUTEN
 - Jahr, Monat, Tag

7.1.1 DCF-Empfang

- Standardgemäß ist der DCF-Empfang aktiviert (DCF AN) und nach erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals ist keine manuelle Zeiteinstellung erforderlich.



- Im Einstellungsmodus können Sie mit der + oder – Taste den Empfang des DCF-Funksignals deaktivieren (DCF AUS) oder wieder aktivieren.
- Bei deaktiviertem Empfang müssen Sie die Uhrzeit manuell einstellen. Es erscheint keine Zeitzone.
- Ist der DCF-Funkuhrempfang aktiviert, wird bei erfolgreichem Empfang die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

7.1.2 Einstellung der Zeitzone

- Im Einstellungsmodus können Sie eine Zeitzonekorrektur (+12/-12) vornehmen.
- Die Zeitzonekorrektur wird benötigt, wenn das DCF-Funksignal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der funkgesteuerten Zeit unterscheidet (z.B. +1 = eine Stunde später).

8. Höchst- und Tiefstwerte

- Drücken Sie die + Taste im Normalmodus. $\blacktriangle$ blinkt im Display.
- Der Höchstwert für die Innentemperatur seit der Inbetriebnahme oder der letzten Rückstellung unter Angabe von Uhrzeit und Datum der Speicherung wird angezeigt.
- Drücken Sie noch einmal die + Taste, erscheint der Höchstwert für die Innenluftfeuchtigkeit.
- Drücken Sie wiederholt die + Taste, um die maximalen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte für die drei Sender nacheinander abzurufen. Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, drücken Sie die + Taste noch einmal.
- Wiederholen Sie den Vorgang mit der – Taste zur Abfrage der Tiefstwerte. $\blacktriangledown$ blinkt im Display neben dem jeweiligen Wert.
- Drücken Sie kurz die **SET** Taste, während die maximalen oder minimalen Werte angezeigt werden. Die Werte werden einzeln gelöscht und auf den aktuellen Wert zurückgesetzt.

Funk Thermo-Hygrometer



9. Taupunkt

- Halten Sie die + Taste im Normalmodus 3 Sekunden lang gedrückt, um sich für 20 Sekunden die aktuelle Taupunkt-Temperatur für den Innenbereich und alle drei Sender anzeigen zu lassen.

10. Komfortstufe (Fig. 5)

- Auf dem Display erscheint ein Smiley zur Anzeige der Komfortstufe des Raumklimas.

11. Standortwahl und Montage

- Platzieren Sie die Sender am gewünschten Standort. Möchten Sie den Sender im Außenbereich nutzen, suchen Sie einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz aus. Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig.
- Stellen Sie die Basisstation im Wohnraum auf.
- Vermeiden Sie die Nähe von Heizkörpern, anderen Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 2 Metern zu störenden Geräten (Fernseher, Computer, Mikrowelle, Funktelefone, Babyfon) und großen Metallgegenständen (z.B. Kühlschrank) ein. Bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen, kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensterhöhe zu platzieren.
- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet und das DCF-Funkuhrsignal empfangen werden kann.
- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Sender und/oder Empfänger.
- Ist die Übertragung erfolgreich, können Sie Sender und Basisstation aufstellen oder mit der Aufhängevorrichtung an die Wand hängen.

12. Beschriften der Senderstandorte

- Wenn Sie die Sender 1 bis 3 an ihrem gewünschten Standort fest installiert haben, können Sie die drei Felder auf der Basisstation beschriften.

- Ziehen Sie den Streifen seitlich an der Aussparung heraus. Beschriften Sie den Streifen mit einem geeigneten Stift. Sie können sich natürlich auch selbst einen passenden Streifen zurechtschneiden (z.B. aus laminiertem Papier oder Fotokarton). Schieben Sie den Streifen wieder in die Aussparung zurück.

13. Batteriewechsel

- Sobald das Batteriesymbol auf der Basisstation in der Displayzeile eines Kanals oder im Display des Senders erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien im jeweiligen Sender. Sobald das Batteriesymbol in der Displayzeile der Außenwerte oder im Display des Senders erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien im Sender.
- Sobald das Batteriesymbol in der Displayzeile der Innenwerte erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien in der Basisstation.
- **Achtung:** Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Sender und Basisstation wieder hergestellt werden – also manuelle Sendersuche für den entsprechenden Sender starten oder Batterien in alle Geräte neu einlegen.

14. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösungen
Keine Anzeige auf Basisstation/Sender	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein DCF Empfang	→ DCF Empfang im Einstellungsmodus aktivieren → DCF Empfang manuell starten gemäß Bedienungsanleitung → Empfangsversuch in der Nacht abwarten → Anderen Aufstellort für die Basisstation wählen → Uhrzeit manuell einstellen → Beseitigen der Störquellen

Funk Thermo-Hygrometer

- Neuinbetriebnahme von der Basisstation gemäß Anleitung

Kein Senderempfang

Anzeige „- -“ für Kanal 1/2/3

- Kein Sender installiert
- Batterien des Senders prüfen (nur Batterien/Akkus mit 1,5V Spannung verwenden!)
- Neuinbetriebnahme von Sender und Basisstation gemäß Bedienungsanleitung
- Manuelle Sendersuche gemäß Bedienungsanleitung starten
- Anderen Aufstellort für Sender und/oder Basisstation wählen
- Abstand zwischen Sender und Basisstation verringern
- Beseitigen der Störquellen

Unkorrekte Anzeige

- Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

15. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.



Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

(D)

Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!

Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll.

Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schadstoffe sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.



16. Technische Daten

Temperatur

Messbereich innen

0 °C... 50 °C

Messbereich Sender

-40 °C... 60 °C

Genauigkeit

±1 °C (0...50 °C)

Auflösung

0,1 °C

Luftfeuchtigkeit

Messbereich

10...99 % rH

Genauigkeit

±5 % rH (@ 30 ... 80 % rH)

Funk Thermo-Hygrometer

(D)

Auflösung

1 %

Reichweite

ca. 100 m (Freifeld)

Übertragungsfrequenz

868 MHz

Maximale Sendeleistung

< 25 mW

Übertragungsintervall

alle 5 Minuten

Spannungsversorgung

Basisstation: 3 x 1,5 V AA (Batterien nicht inklusive)
3 Sender: je 2 x 1,5 V AA (Batterien nicht inklusive)

Basisstation

Größe

128 x 32 (59) x 128 (124) mm

Gewicht

211 g (nur das Gerät)

Sender

Größe

46 (52) x 23 (38) x 117 (124) mm

Gewicht

56 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 30.3075 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

07/23

Wireless thermo-hygrometer

Thank you for choosing this product from TFA.

1. Before you use this device

-  Please make sure you read the instruction manual carefully.
- This product should only be used as described with in these instructions.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. Delivery contents

- Wireless thermo-hygrometer
- 3 thermo-hygro sensors (cat.-no. 30.3900.02)
- Instruction manual
- Strip for individual labelling of the transmitter sites

3. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- Controls indoor and outdoor climate
- With internal sensor and 3 wireless radio-controlled transmitters for monitoring temperature and humidity in up to 4 rooms
- Maximum and minimum values
- Comfort level
- Dew point
- Radio-controlled clock with date or weekday (6 languages)
- Individual labelling of the transmitter sites

(GB)

4. Safety notices



WARNING

- Keep this device and the batteries out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Make sure the polarities are correct. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time. Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.



CAUTION

- Unauthorised repairs, alterations or changes to the product are prohibited.
- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- The base station is suitable for indoor use only. Protect it from moisture!
- The transmitters are splashproof, but not watertight.

Wireless thermo-hygrometer

(GB)

5. Elements

Base station (Receiver)

A: Display (Fig. 1):

Upper display:

- A 1:** Indoor symbol
- A 2:** Battery symbol base station
- A 3:** Indoor temperature
- A 4:** Maximum and minimum values
- A 5:** Time
- A 6:** DCF reception symbol
- A 7:** Indicator for transmitter ID
- A 8:** Date/weekday/transmitter ID
- A 9:** Indoor humidity
- A 10:** Comfort-level symbol

Lower display for transmitters 1-3

- A 11:** Temperature
- A 12:** Humidity
- A 13:** Channel number
- A 14:** Minimum values
- A 15:** Battery symbol transmitter
- A 16:** Maximum values
- A 17:** Reception symbol transmitter

B: Buttons (Fig. 1):

- B 1:** SET button
- B 2:** + button
- B 3:** - button
- B 4:** CH button

C: Housing (Fig. 1+2):

- C 1:** Strip for individual labelling of the transmitter sites
- C 2:** Wall mounting hole
- C 3:** Battery compartment
- C 4:** Table stand (removable)

Transmitter

D: Display (Fig. 3):

- D 1:** Indicator for transmitter ID

D 2:

- D 2:** Transmission symbol
- D 3:** Temperature and humidity in sequence
- D 4:** Battery symbol for the transmitter
- D 0:** Probe symbol (reserved for other models)

E: Housing (Fig. 3):

- E 1:** TX button
- E 2:** Transmitter ID
- E 3:** Battery compartment
- E 4:** Support for wall mounting or table standing
- E 5:** Indentations for the holder for wall mounting

6. Getting started

6.1 Insert the batteries

- Place the instruments on a table at a distance of about 1.5 meters from each other. Avoid being close to possible sources of interference such as electronic devices and radio equipment.
 1. Open the battery compartment of the first transmitter.
 2. Insert two new AA 1.5 V batteries, polarity as illustrated. All LCD segments will be displayed for a short moment. Then a version info appears briefly.
 3. Subsequently, the measured temperature and humidity appear alternately every 5 seconds.
 4. Close the battery compartment.
- Repeat steps 1-4 for the other two transmitters.
- Open the battery compartment of the base station and insert three new AA 1.5V batteries, polarity as illustrated.
- All LCD segments will be displayed for a short moment.
- Close the battery compartment.

6.2 Transmitters reception

- After the batteries are inserted, the base station will automatically receive the measured values for 5 minutes. The reception symbols will be flashing on the lower display.

Wireless thermo-hygrometer

- If the reception of the measuring values fails, “- -,-” remains on the base station display. Check the batteries and try it again. Check if there is any source of interference.
- If the reception is successful, the temperature, humidity and the reception symbol appear steadily on the base station display.
- The transmitters will be numbered on channel 1, 2 or 3 in the order of set-up automatically.
- Each transmitter has its own ID number (nine digits, alphanumeric). This ID number is printed on the respective transmitter. If you press and hold the **TX** button on the transmitter for 5 seconds, the ID number is shown on the display of the transmitter (three digits each in succession).
- To query the ID number of the received transmitter on the base station, select the corresponding channel with the **CH** button.

6.2.1 Manual search for the transmitter

- You can also start the search for the transmitter manually. Choose the respective channel by pressing the **CH** button. Press and hold the **CH** button for three seconds. The last registered transmitter (channel) will be cancelled and the transmitter search begins. The reception symbol for the transmitter will be flashing. Now briefly press the **TX** button in the battery compartment of the transmitter. The transmission of the data takes place immediately and if the reception is successful, the outdoor values appear on the base station display.

6.2.2 Loss of the transmitter signal

- If the contact between the transmitter and receiver is lost at a later time after successful reception, the last transmitted values continue to be displayed for 30 minutes, then “- -,-” appears. After 60 minutes without an update, a search for the registered transmitter is initiated automatically. If the reception fails, scanning will be repeated every 60 minutes.

GB

6.3 Radio-controlled time reception

- After the base station has completed searching for the transmitters, the device starts scanning the DCF signal and the DCF reception symbol flashes.
- When the time code is successfully received after 3-10 minutes, the radio-controlled time and the DCF symbol will be shown steadily on the display.
- The DCF reception always takes place at 1:00, 2:00 and 3:00 o'clock in the morning. If the signal is not successfully received, further attempts will be taken at 4:00 and 5:00 o'clock.
- You can also activate the DCF reception manually. Press and hold the – button for 5 seconds in normal mode. The DCF reception symbol will be flashing.
- Press and hold the – button again for 5 seconds during the active DCF signal reception to stop scanning the time signal. The DCF reception symbol disappears.
- There are 3 different reception symbols:
 flashing symbol – reception is active
 solid – reception is successful
 no symbol – no reception / set the clock manually
- If the clock cannot detect the DCF-signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The DCF reception symbol disappears and the clock will then work as a normal quartz clock (see: “Manual settings”).

Note on radio-controlled time

- The time is transmitted from an atomic clock near Frankfurt am Main by a DCF-77 (77.5 kHz) frequency signal with a range of about 1,500 km. Your radio-controlled clock receives the signal, converts it and always shows the exact time. The adjustment of Daylight Saving Time and Standard Time is also automatic.
- Avoid being close to possible sources of interference that may affect radio reception (see: “Location and mounting”).
- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

Wireless thermo-hygrometer

GB

7. Operation

- Press and hold the + or – button in the respective setting mode for quick setting.
- The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 20 seconds.

7.1 Manual settings

- Press and hold the **SET** button for three seconds to enter the setting mode.
- DEUTSCH (default) appears on the display.
- Press the + or – button to set the day-of-the-week and menu language: DEUTSCH, ENGLISH, DUTCH, ESPANOL, ITALIANO, FRANCAIS.
- If you select ENGLISH, the display will now appear in English.
- Confirm with the **SET** button and go to the next setting.
- The sequence is shown as follows:
 - Language (default: DEUTSCH)
 - DCF reception ON/OFF (default: DCF ON)
 - Time zone -12/+12 (default: 00)
 - Display WEEKDAY, DATE or ALTERNATE
 - HOUR, MINUTES
 - Year, month, date

7.1.1 DCF reception

- By default, the DCF reception is activated (DCF ON) and after successful reception of the DCF signal no manual time setting is necessary.
- In the setting mode, you can deactivate (DCF OFF) or activate again the DCF reception using the + or – button.
- Once the DCF time reception is deactivated the clock must be manually set. No time zone will appear.
- If the DCF reception is activated, the manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.

7.1.2 Time zone setting

- In the setting mode you can make the time zone correction +12/-12).

- The time zone correction is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. +1=one hour plus).

8. Maximum and minimum values

- Press the + button in normal mode. ▲ flashes.
- You can now see the maximum value for the indoor temperature since the start-up or the last reset with time and date of recording.
- Press the + button again, the maximum value for the indoor humidity appears.
- Press the + button several times to view the maximum temperature and humidity values of the three transmitters. Press the + button once more, to go back to the current values display.
- Repeat the process by pressing the – button to see the minimum values. ▼ flashes on the display next to the corresponding value.
- Press the **SET** button briefly while the highest or lowest values are displayed. The values will be deleted individually and reset to the current state.

9. Dew point

- Press and hold the + button in normal mode for 3 seconds to display the current dew point temperature for the indoor area and all three transmitters for 20 seconds.

10. Comfort level (Fig. 5)

- On the display appears a smiley to indicate the comfort level of the indoor climate.

11. Location and mounting

- Place the transmitters at your chosen location. Should you decide to use the transmitter in the outdoor area, choose a shady and dry place. Direct sunlight may trigger incorrect measurement and continuous humidity damages the electronic components needlessly.
- Place the base station in any room of the house.

Wireless thermo-hygrometer

- Avoid the vicinity of radiators, other heat sources and direct sunlight.
- Keep a distance of at least 2 metres to possibly interfering sources (TV, computer, microwave, wireless phones, baby monitors) and large metal objects (e.g. refrigerator). Within solid walls, especially ones with metal parts, the transmission range can be reduced considerably. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve reception.
- Check whether the transmission from the transmitter to the base station is possible and whether the DCF radio clock signal can be received.
- If necessary, choose another position for the transmitter and/or receiver.
- If the transmission is successful, you can place or wall mount the base station and the transmitter with the suspension device.

12. Transmitter sites labelling

- You can name the three sites on the base station display once the transmitters 1-3 have been permanently installed at the desired location.
- Pull the strip laterally out of the slot. Label the strip with a suitable pen. Of course, it is also possible to make your own strip (e.g. made of laminated paper or cardstock). Insert the strip into the slot.

13. Battery replacement

- As soon as the battery symbol will appear on a channel display of the base station or on the display of the transmitter, change the batteries of the transmitter.
- Change the batteries of the base station, when the battery symbol appears on the indoor values display.
- **Please note:** When the batteries are changed, the contact between the transmitters and the base station must be restored – so always insert new batteries into all devices or start a manual search for the corresponding transmitter.

(GB)

14. Troubleshooting

Problem	Solution
No display on the base station or the transmitter	→ Ensure the batteries' polarities are correct → Change the batteries
No DCF reception	→ Activate DCF reception in setting mode → Manual initialisation of the DCF reception (according to the manual) → Wait for an attempt reception during the night → Choose another place for the base station → Set the clock manually → Check if there is any source of interference → Restart the base station according to the manual

No transmitter reception

Indication “- - -” for channel 1/2/3

- No transmitter installed
- Check the transmitter's batteries (only use batteries/rechargeable batteries with 1.5V voltage!)
- Restart the transmitter and the base station according to the manual
- Manual search for the transmitter (according to the manual)
- Choose another place for the transmitter and/or the base station
- Reduce the distance between the transmitter and the base station
- Check if there is any source of interference

Incorrect indication

- Change the batteries

If your device fails to work despite these measures, please contact the retailer where you purchased the product from for advice.

Wireless thermo-hygrometer

(GB)

15. Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!



Disposal of the batteries

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.

The symbols for the contained heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

16. Specifications

Temperature

Measuring range indoor

0 °C... 50 °C

Measuring range transmitter

-40 °C... 60 °C

Accuracy

±1 °C (0...50 °C)

Resolution

0.1 °C

Humidity

Measuring range

10...99% rH

Accuracy

±5% rH (@ 30 ... 80% rH)

Resolution

1 %

Range

max. 100 m (open field)

Transmission frequency

868 MHz

Maximum radio-frequency power

< 25mW

Transmission interval

Every 5 minutes

Power consumption

Base station: 3 x AA 1,5 V batteries (not included)

3 transmitters: 2 x AA 1,5 V batteries each (not included)

Base station

Dimensions

128 x 32 (59) x 128 (124) mm

Wireless thermo-hygrometer

Weight

211 g (device only)

Transmitter

Dimensions

46 (52) x 23 (38) x 117 (124) mm

Weight

56 g (device only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

EU Declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 30.3075 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

07/23



Thermomètre-hygromètre radio-piloté

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- **Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.**
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

2. Contenu de la livraison

- Thermomètre-hygromètre radio-piloté
- 3 émetteurs thermo-hygro (Réf. 30.3900.02)
- Mode d'emploi
- Bande pour inscrire les emplacements des émetteurs

3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Pour le contrôle du climat intérieur et extérieur
- Avec capteur interne et 3 émetteurs sans fil pour surveiller la température et l'humidité jusque dans 4 chambres
- Valeurs maximales et minimales
- Niveau de confort du climat
- Point de rosée
- Horloge radio-pilotée avec date ou jour de la semaine (en 6 langues)
- Marquage individuel des emplacements des émetteurs



4. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

- Placez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. Veillez à la bonne polarité des piles. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents. Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée. Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.



ATTENTION

- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- La station de base ne peut être utilisée qu'à l'intérieur. Protégez l'appareil contre l'humidité !
- Les émetteurs résistent aux éclaboussures d'eau mais ils ne sont pas étanches.

Thermomètre-hygromètre radio-piloté

5. Composants

Station de base (récepteur)

A : Affichage (Fig. 1) :

Affichage supérieur :

- A 1 :** Symbole pour l'intérieur
- A 2 :** Symbole de pile faible pour la station de base
- A 3 :** Température intérieure
- A 4 :** Valeurs maximales et minimales
- A 5 :** Horloge
- A 6 :** Symbole de réception DCF
- A 7 :** Numéro d'identification de l'émetteur
- A 8 :** Date/jour de la semaine/numéro d'identification de l'émetteur
- A 9 :** Humidité intérieure
- A 10 :** Symbole indiquant le niveau de confort du climat

Affichage inférieur pour les émetteurs 1-3

- A 11 :** Température
- A 12 :** Humidité
- A 13 :** Numéro de canal
- A 14 :** Valeurs minimales
- A 15 :** Symbole de pile faible pour l'émetteur
- A 16 :** Valeurs maximales
- A 17 :** Symbole de réception pour l'émetteur

B : Touches (Fig. 1) :

- B 1 :** Touche **SET**
- B 2 :** Touche **+**
- B 3 :** Touche **-**
- B 4 :** Touche **CH**

C : Boîtier (Fig. 1+2) :

- C 1 :** Bande pour le marquage individuel des emplacements des émetteurs
- C 2 :** Cillet de suspension
- C 3 :** Compartiment à piles
- C 4 :** Pied (démontable)

Émetteur

D : Affichage (Fig. 3) :

- D 1 :** Numéro d'identification de l'émetteur
- D 2 :** Symbole de transmission
- D 3 :** Température et humidité en alternance
- D 4 :** Symbole de pile faible pour l'émetteur
- D 0 :** Symbole de la sonde
(non utilisable pour ce modèle)

E : Boîtier (Fig. 3) :

- E 1 :** Touche **TX**
- E 2 :** Numéro d'identification de l'émetteur
- E 3 :** Compartiment à piles
- E 4 :** Support pour suspension ou pour placement sur une surface plane
- E 5 :** Renforcements pour le support pour le montage mural

6. Mise en service

6.1 Insertion des piles

- Déposez les appareils sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Évitez la proximité de sources parasites (appareils électroniques ou appareils radio).
- 1. Ouvrez le compartiment à piles du premier émetteur.
- 2. Insérez deux piles neuves de type 1,5 V AA en respectant la polarité +/- . Tous les segments s'allument brièvement. Une information sur la version apparaît alors brièvement.
- 3. Ensuite, la température et l'humidité mesurées s'affichent en alternance toutes les 5 secondes.
- 4. Refermez le compartiment à piles.
- Répétez les étapes 1-4 pour les deux autres émetteurs.
- Ouvrez le compartiment à piles de la station de base et insérez trois piles neuves de type 1,5 V AA en respectant la polarité +/- .
- Tous les segments s'allument brièvement.
- Refermez le compartiment à piles.

(F)

Thermomètre-hygromètre radio-piloté

(F)

6.2 Réception des émetteurs

- Après la mise en service, la station de base commence automatiquement à recevoir les valeurs mesurées pour 5 minutes. Les symboles radio clignotent sur l'écran inférieur.
- Si les valeurs ne sont pas reçues, « - - - » reste à l'écran. Contrôlez les piles et effectuez une nouvelle tentative. Éliminez les éventuelles sources parasites.
- Lorsque la réception du signal a abouti, la température, l'humidité et le symbole de réception sont affichés en continu sur l'écran de la station de base.
- La numération des émetteurs sur le canal 1, 2 ou 3 est prise en compte automatiquement par ordre chronologique de la mise en service.
- Les émetteurs ont chacun leur propre numéro d'identification fixe (neuf chiffres, alphanumérique). Ce numéro d'identification est imprimé sur chaque émetteur. Si vous maintenez la touche **TX** de l'émetteur appuyée pendant 5 secondes, le numéro d'identification s'affiche sur l'écran de l'émetteur (trois chiffres à la fois).
- Pour connaître le numéro d'identification de l'émetteur reçu sur la station de base, sélectionnez le canal correspondant à l'aide de la touche **CH**.

6.2.1 Recherche manuelle de l'émetteur

- Vous pouvez activer manuellement la recherche de l'émetteur. Appuyez sur la touche **CH** et sélectionnez l'émetteur correspondant. Appuyez sur la touche **CH** pendant trois secondes. L'émetteur enregistré (canal) est effacé et la recherche de l'émetteur commence. Le symbole de réception clignote. Appuyez maintenant brièvement sur la touche **TX** dans le compartiment des piles de l'émetteur. Le transfert des données est immédiat et en cas de réception correcte, les valeurs extérieures sont affichées sur l'écran de la station de base.

6.2.2 Perte du signal de l'émetteur

- Si, après une réception réussie, le contact entre l'émetteur et le récepteur est perdu ultérieurement, les dernières valeurs transmises continuent d'être

affichées pendant 30 minutes, ensuite « - - - » apparaît. Après 60 minutes sans actualisation, l'émetteur enregistré est automatiquement recherché. Si aucune valeur de mesure n'a été reçue, la recherche est répétée toutes les 60 minutes.

6.3 Réception de l'heure radio

- Après la station de base a terminé la recherche des émetteurs, elle cherche à capter le signal DCF (signal de l'heure radio) et le symbole de réception DCF clignote.
- En cas de réception correcte après 3-10 minutes, l'heure radio et le symbole de réception DCF sont affichés en continu sur l'écran.
- La réception du signal DCF a lieu automatiquement tous les jours à 1h00, 2h00 et 3h00 du matin. Au cas où la réception aurait échoué, un nouvel essai de réception sera effectué à 4h00 et 5h00 jusqu'à ce qu'il réussisse.
- Vous pouvez activer manuellement la réception de l'heure radio. Appuyez sur la touche **-** pendant 5 secondes en mode normal. Le symbole de réception DCF clignote.
- Si vous appuyez à nouveau sur la touche **-** pour 5 secondes pendant la réception active du signal DCF, la réception du signal radio est terminée. Le symbole de réception DCF disparaît.
- Il y a trois symboles de réception différents :
 clignote – réception en cours
 allumé en continu – la réception a abouti
 aucun symbole – aucune réception / réglage manuel de l'heure
- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horaire manuellement. Le symbole de réception DCF disparaît et l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir « Réglages manuels »).

Thermomètre-hygromètre radio-piloté

Consignes pour la réception de l'heure radio

- La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1 500 km. Votre horloge radio-pilotée reçoit le signal, le convertit et affiche l'heure précise. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également automatiquement.
- Évitez la proximité de sources parasites qui pourraient affecter la réception radio (voir : « Choix de l'emplacement et montage »).
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale. Une seule réception par jour suffit pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

7. Utilisation

- Maintenez la touche + ou – appuyée au cours d'un mode de réglage pour parvenir à l'affichage rapide.
- L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage si aucune touche n'est pressée pendant 20 secondes.

7.1 Réglages manuels

- Maintenez la touche **SET** appuyée pendant 3 secondes pour accéder au mode de réglage.
- DEUTSCH (par défaut) apparaît sur l'écran.
- Réglez la langue pour l'affichage du jour de la semaine et le menu avec la touche + ou –: DEUTSCH, ENGLISH, DUTCH, ESPANOL, ITALIANO, FRANCAIS.
- Si vous avez sélectionné le français, l'affichage apparaîtra maintenant en français.
- Appuyez sur la touche **SET** pour confirmer le réglage et passer à la valeur suivante.
- L'ordre est le suivant :
 - Réglage de la langue (par défaut : DEUTSCH = allemand)
 - Réception de l'heure radio (par défaut : DCF ON)
 - Fuseau horaire -12/+12 (par défaut : 00)
 - Affichage JOUR de la semaine, DATE ou en ALTERNANCE (par défaut : JOUR)

- HEURES, MINUTES
- Année, mois, jour

7.1.1 Réception DCF

- Par défaut, la réception DCF est activée (DCF ON) et après une réception réussie du signal DCF, aucun réglage manuel de l'heure n'est nécessaire.
- En mode de réglage, vous pouvez désactiver (DCF OFF) ou réactiver la réception du signal radio DCF avec la touche + ou –.
- Si la réception est désactivée, l'heure doit être réglée manuellement. Aucun fuseau horaire n'apparaît.
- Lorsque la réception du signal DCF est activée et a abouti, l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

7.1.2 Réglage du fuseau horaire

- En mode de réglage, vous pouvez régler la correction du fuseau horaire (+12/-12).
- Vous avez la possibilité d'utiliser un autre fuseau horaire si votre horloge radio-pilotée peut recevoir le signal DCF mais l'heure de votre fuseau horaire est différente de l'heure DCF (par exemple : +1 = une heure plus tard).

8. Valeurs maximales et minimales

- Appuyez sur la touche + en mode normal. ▲ clignote sur l'écran.
- La température intérieure maximale s'affiche depuis la mise en service ou la dernière réactualisation, indiquant l'heure et la date de mémorisation.
- Si vous appuyez encore une fois sur la touche +, la valeur maximale de l'humidité intérieure s'affiche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche + pour obtenir les valeurs maximales de température et d'humidité pour les trois émetteurs successifs. Appuyez une nouvelle fois sur la touche + et les valeurs actuelles apparaissent sur l'écran.
- Répétez l'opération pour les valeurs minimales avec la touche –. ▼ clignote sur l'écran à côté de la valeur correspondante.

(F)

Thermomètre-hygromètre radio-piloté

(F)

- Appuyez sur la touche **SET** brièvement pendant sur l'écran apparaît les valeurs maximales ou minimales. Les valeurs mesurées seront effacées séparément et remplacées par les valeurs actuelles.

9. Point de rosée

- Maintenez la touche + appuyée pendant 3 secondes en mode normal, vous pouvez alors voir le point de rosée actuel pour 20 secondes pour l'intérieur et les trois émetteurs.

10. Niveau de confort (Fig. 5)

- Un smiley apparaît sur l'écran pour indiquer le niveau de confort dans la pièce.

11. Choix de l'emplacement et montage

- Placez les émetteurs à l'endroit désiré. Si vous installez l'émetteur à l'extérieur, choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie. Un ensoleillement direct fausse la mesure et une humidité continue use les composants électroniques inutilement.
- Déposez la station base dans une pièce d'habitation.
- Évitez la proximité de radiateurs, d'autres sources de chaleur et les rayons directs du soleil.
- Maintenez une distance d'au moins 2 mètres entre l'appareil et les sources d'interférences (TV, ordinateur, micro-ondes, radiotéléphones, babyphones) et les objets métalliques volumineux (par exemple, le réfrigérateur). Si les murs sont massifs, en particulier s'ils comportent des parties métalliques, la portée d'émission peut se trouver réduite considérablement. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre.
- Assurez-vous que les valeurs mesurées sont transmises de l'émetteur au lieu d'installation souhaité à la station de base et si le signal de l'horloge radio DCF peut être reçu.
- Si nécessaire, choisissez un autre emplacement pour l'émetteur et/ou pour la station de base.
- Si le transfert est correct, vous pouvez poser ou accrocher au mur l'émetteur et la station de base à l'aide d'une vis.

12. Marquage des emplacements des émetteurs

- Lorsque vous avez installé les émetteurs 1 à 3 en permanence à l'endroit désiré, vous pouvez inscrire les noms des trois emplacements sur la station de base.
- Retirez la bande de la fente sur le côté. Étiquetez la bande avec un stylo approprié. Vous pouvez bien sûr fabriquer vous-même une bande correspondante (par exemple en papier laminé ou papier cartonné). Remplacez la bande dans la fente.

13. Remplacement des piles

- Lorsque le symbole de pile apparaît sur l'affichage d'un canal de la station de base ou sur l'émetteur, veuillez remplacer les piles de l'émetteur correspondant.
- Dès que le symbole de pile apparaît sur l'écran des valeurs intérieures, changez les piles de la station de base.
- Attention:** il faut rétablir le contact entre l'émetteur et la station de base après le remplacement des piles. Il faut donc toujours remplacer les piles dans tous les appareils ou bien lancer la recherche manuellement de l'émetteur correspondant.

14. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage sur la station de base/émetteur	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Pas de réception DCF	→ Activez la réception DCF en mode de réglage → Activer manuellement la réception de l'heure radio conformément aux instructions → Attendez la réception du signal de nuit → Sélectionnez une autre position pour la station de base → Réglez l'heure manuellement → Éliminez les sources parasites

Thermomètre-hygromètre radio-piloté

- Remettez la station de base en service, conformément aux instructions

Pas de réception d'émetteur

Affichage « --.- » pour les canaux 1/2/3

- Aucun émetteur installé
- Vérifiez les piles de l'émetteur (utilisez uniquement des piles/batteries rechargeables d'une tension de 1,5 V !)
- Remettez l'émetteur et la station de base en service, conformément aux instructions
- Démarrez la recherche de l'émetteur manuellement conformément aux instructions
- Sélectionnez une autre position pour l'émetteur et/ou la station de base
- Modifiez la distance entre l'émetteur et la station de base
- Éliminez les sources parasites

Affichage incorrect

- Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

15. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément. Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

Thermomètre-hygromètre radio-piloté

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

16. Caractéristiques techniques

Température

Plage de mesure intérieure
0 °C... 50°C

Thermomètre-hygromètre radio-piloté

Plage de mesure de l'émetteur

-40 °C... 60 °C

Précision

±1 °C (0...50°C)

Résolution

0,1°C

Humidité

Plage de mesure

10...99% rH

Précision

±5% rH (entre 30 ... 80% rH)

Résolution

1 %

Rayon d'action

env. 100 mètres (champ libre)

Fréquence de transmission

868 MHz

Puissance de radiofréquence maximale transmise

< 25mW

Intervalle de réception

Toutes les 5 minutes

Alimentation

Station de base : 3 piles de 1,5 V AA (non incluses)
3 émetteurs : 2 piles de 1,5 V AA chacun (non incluses)

Station de base

Dimensions du boîtier

128 x 32 (59) x 128 (124) mm

Poids

211 g (appareil seulement)

Émetteur

Dimensions du boîtier

46 (52) x 23 (38) x 117 (124) mm

Poids

56 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

Déclaration de conformité UE

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 30.3075 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

Termo-igrometro radiocontrollato

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

-  **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura le istruzioni per l'uso.**

2. La consegna include

- Termo-igrometro radiocontrollato
- 3 trasmettitori termo-igrometrici (cat.-n. 30.3900.02)
- Istruzioni per l'uso
- Striscia per l'etichettatura delle posizioni dei trasmettitori

3. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Controllo del clima ambientale ed esterno
- Dotato di sensore interno e di tre trasmettitori senza fili per il monitoraggio della temperatura e dell'umidità di fino a quattro camere
- Valori massimi e minimi
- Misurazione del livello di comfort
- Indicazione del punto di rugiada
- Orologio radiocontrollato con giorno della settimana o data (in 6 lingue)
- Etichettatura individuale delle posizioni dei trasmettitori

4. Avviso di sicurezza



AVVERTENZA

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite. Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato. Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.



ATTENZIONE

- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- La stazione base è adatta solo per uso interno. Proteggere dall'umidità!
- I trasmettitori sono resistenti agli spruzzi d'acqua, ma non sono impermeabili.

Termo-igrometro radiocontrollato

5. Componenti

Stazione base (ricevitore)

A: Display (Fig. 1):

Display superiore:

- A 1:** Simbolo per valori interni
- A 2:** Simbolo della batteria della stazione base
- A 3:** Temperatura interna
- A 4:** Valori massimi e minimi
- A 5:** Orologio
- A 6:** Simbolo di ricezione DCF
- A 7:** Numero di identificazione del trasmettitore
- A 8:** Data/giorno della settimana/numero di identificazione del trasmettitore
- A 9:** Umidità interna
- A 10:** Simbolo per misurazione del livello di comfort

Indicazione per i trasmettitori 1-3

- A 11:** Temperatura
- A 12:** Umidità
- A 13:** Numero di canale
- A 14:** Valori minimi
- A 15:** Simbolo della batteria del trasmettitore
- A 16:** Valori massimi
- A 17:** Simbolo di ricezione del trasmettitore

B: Tasti (Fig. 1):

- B 1:** Tasto **SET**
- B 2:** Tasto **+**
- B 3:** Tasto **-**
- B 4:** Tasto **CH**

C: Struttura esterna (Fig. 1+2):

- C 1:** Striscia per l'etichettatura delle posizioni dei trasmettitori
- C 2:** Foro per sospensione alla parete
- C 3:** Vano batteria
- C 4:** Supporto (rimovibile)

Trasmettitore

D: Display (Fig. 3):

- D 1:** Numero di identificazione del trasmettitore
- D 2:** Simbolo della trasmissione
- D 3:** Temperatura e umidità in alternanza
- D 4:** Simbolo della batteria del trasmettitore
- D 0:** Simbolo del sensore a cavo (non utilizzabile per questo modello)

E: Struttura esterna (Fig. 3):

- E 1:** Tasto **TX**
- E 2:** Numero di identificazione del trasmettitore
- E 3:** Vano batteria
- E 4:** Supporto per il montaggio a parete o di appoggio
- E 5:** Incavo per il supporto per il montaggio a parete

6. Messa in funzione

6.1 Inserire le batterie

- Posizionare gli apparecchi su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dall'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).
- 1. Aprire il vano batteria del primo trasmettitore.
- 2. Inserire due batterie nuove tipo AA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità. Tutti i segmenti appaiono brevemente. Poi appare brevemente un'informazione sulla versione.
- 3. Successivamente, la temperatura e l'umidità misurate appaiono alternativamente ogni 5 secondi.
- 4. Richiudere il vano batteria.
- Ripetere i passaggi 1-4 per gli altri due trasmettitori.
- Aprire il vano batteria della stazione base e inserire tre batterie nuove tipo AA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.
- Tutti i segmenti appaiono brevemente.
- Richiudere il vano batteria.

Termo-igrometro radiocontrollato

6.2 Ricezione dei trasmettitori

- Dopo l'inserimento delle batterie la stazione base inizia automaticamente la ricezione dei valori per 5 minuti. I simboli della ricezione lampeggiano sul display inferiore.
- Se i valori di misurazione non vengono ricevuti, “-.-” resta fisso sul display. Controllare le batterie e riprovare di nuovo. Rimuovere eventuali fonti di interferenza.
- Quando la ricezione è avvenuta con successo, vengono costantemente visualizzati la temperatura, l'umidità esterna e il simbolo della ricezione nel display della stazione base.
- La numerazione del trasmettitore sul canale 1, 2 o 3 avviene automaticamente nell'ordine cronologico di messa in funzione.
- I trasmettitori hanno ciascuno il proprio numero di identificazione (otto cifre, alfanumerico). Questo numero ID è stampato sul rispettivo trasmettitore. Tenendo premuto il tasto **TX** del trasmettitore per 5 secondi, il numero ID viene visualizzato sul display del trasmettitore (tre cifre in successione).
- Per interrogare il numero ID del trasmettitore ricevuto dalla stazione base, selezionare il canale corrispondente con il tasto **CH**.

6.2.1 Avviare la ricerca manuale del trasmettitore

- È possibile avviare l'inizializzazione manualmente. Selezionate con il tasto **CH** il corrispondente trasmettitore. Tenere premuto per tre secondi il tasto **CH**. Il trasmettitore (canale) registrato viene cancellato e inizia il processo di ricerca. Il simbolo di ricezione del trasmettitore lampeggia. Premere brevemente il tasto **TX** nel vano batteria del trasmettitore. Il trasferimento dei dati ha luogo immediatamente e, se eseguito correttamente, vengono visualizzati i valori esterni nel display della stazione base.

6.2.2 Perdita del segnale del trasmettitore

- Se si perde il contatto tra il trasmettitore e il ricevitore in un momento successivo alla ricezione, gli ultimi valori trasmessi continuano a essere visualizzati per 30 minuti, dopodiché appare “-.-”.

Dopo 60 minuti senza aggiornamento, viene effettuata automaticamente una ricerca del trasmettitore registrato. Se non è possibile ricevere alcun valore, la ricerca viene ripetuta ogni 60 minuti.

6.3 Ricezione dell'ora radiocontrollata

- Dopo il completamento della ricerca dei trasmettitori, l'apparecchio inizia la ricerca del segnale DCF e il simbolo di ricezione DCF lampeggia.
- Se il codice dell'ora è stato ricevuto dopo 3-10 minuti, l'ora radiocontrollata e il simbolo della ricezione del segnale DCF vengono visualizzati sul display in modo fisso.
- La ricezione del segnale DCF avverrà tutti i giorni alle ore 1:00, 2:00 e 3:00. Se la ricezione non è avvenuta con successo, verranno eseguiti tentativi alle 4.00 e alle 5.00.
- È possibile avviare la ricezione manualmente. Tenere premuto il tasto – per 5 secondi nella modalità normale. Il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia.
- Tenere premuto nuovamente il tasto – per 5 secondi mentre la ricezione del segnale DCF è attiva, si interrompe la ricezione del segnale. Il simbolo della ricezione DCF scompare.
- Ci sono tre differenti simboli di ricezione:
 Lampeggiante – Ricezione attiva
 ☞ Simbolo acceso – Ricezione molto buona
 Nessun simbolo – nessuna ricezione / impostazione dell'ora manuale
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (ad esempio a causa di disturbi, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazioni manuali).

Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

- L'ora viene trasmessa da un orologio atomico vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. Il vostro orologio radiocontrollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico.

Termo-igrometro radiocontrollato

- Tenere lontano da eventuali fonti di interferenza che possono influenzare la ricezione radio (vedi “Scelta dell'ubicazione e montaggio”).
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

7. Uso

- Tenere premuto il tasto + o – in modalità impostazione per procedere velocemente.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 20 secondi.

7.1 Impostazioni manuali

- Tenere premuto il tasto **SET** per tre secondi per passare alla modalità di impostazione.
- Sul display appare DEUTSCH - tedesco (predefinito).
- Impostare con il tasto + o – la lingua per il giorno della settimana e per il menu: DEUTSCH, ENGLISH, DUTCH, ESPANOL, ITALIANO, FRANCAIS.
- Se avete selezionato l'italiano, il display verrà visualizzato in italiano.
- Premere il tasto **SET** per confermare l'impostazione e passare al valore successivo.
- L'ordine è il seguente:
 - Lingua (predefinito: DEUTSCH = tedesco)
 - Ricezione del segnale radio DCF (predefinito: DCF ON)
 - Fuso orario -12/+12 (predefinito: 00)
 - Indicazione del GIORNO della settimana, DATA o in ALTERNANZA (predefinito: GIORNO)
 - ORE, MINUTI
 - Anno, mese, data

7.1.1 Ricezione DCF

- La ricezione DCF è attiva per impostazione predefinita (DCF ON). Dopo l'avvenuta ricezione del segnale DCF non è necessaria alcuna regolazione manuale dell'ora.

- In modalità impostazione è possibile disattivare (DCF OFF) o attivare di nuovo la ricezione DCF con il tasto + o –.
- Se la ricezione del segnale radio è disattivata è necessario impostare l'ora manualmente. Il fuso orario non appare.
- Se il segnale DCF è attivato, in caso di corretta ricezione del segnale DCF, l'ora impostata in modo manuale viene sostituita.

7.1.2 Impostazione del fuso orario

- In modalità impostazione è possibile effettuare la correzione del fuso orario (+12/-12).
- La correzione del fuso orario è attiva dove è possibile ricevere il segnale DCF ma il fuso orario differisce da quello tedesco (ad esempio, +1 = un'ora dopo).

8. Valori massimi e minimi

- Premere il tasto + nella modalità normale. Sul display lampeggia **▲**.
- Vengono visualizzata la temperatura massima interna dal momento della messa in funzione o dall'ultimo reset con indicazione di ora e data della memorizzazione.
- Premendo nuovamente il tasto +, appare il valore massimo dell'umidità interna.
- Premere ripetutamente il tasto + per visualizzare in successione i valori massimi di temperatura e umidità dei tre trasmettitori. Per tornare alla visualizzazione dei valori attuali, premere ancora una volta il tasto +.
- Ripetere il processo con il tasto – per i valori minimi. **▼** lampeggia sul display vicino al rispettivo valore.
- Premere brevemente il tasto **SET** durante la visualizzazione dei valori massimi e minimi. I valori vengono cancellati singolarmente e viene ripristinato il valore attuale.

9. Indicazione del punto di rugiada

- Tenere premuto il tasto + per tre secondi in modalità normale per visualizzare la temperatura attuale del punto di rugiada per l'interno e per tutti e tre i trasmettitori per 20 secondi.

Termo-igrometro radiocontrollato

10. Livello di comfort (Fig. 5)

- Al raggiungimento del livello di comfort, sul display viene visualizzata un'icona a forma di sorriso.

11. Scelta dell'ubicazione e montaggio

- Posizionare il trasmettitore nella posizione desiderata. Se volete utilizzare il trasmettitore all'aperto, cercate un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia. La luce diretta del sole falsifica la misurazione e una superficie costantemente bagnata sforza inutilmente le componenti elettroniche.
- Posizionare la stazione base nella posizione desiderata.
- Evitare la vicinanza di radiatori, altre fonti di calore e la luce diretta del sole.
- La distanza raccomandata da dispositivi di interferenza (TV, computer, microonde, telefoni cellulari, baby monitor) e da grandi oggetti metallici (ad esempio frigorifero) è di almeno 2m. In caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione potrà ridursi notevolmente. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra.
- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente e se è possibile ricevere il segnale radio DCF.
- Se necessario, cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base.
- Se il trasferimento funziona, è possibile sistemare il trasmettitore e la stazione base o appenderli al muro usando il foro per sospensione alla parete.

12. Etichettatura delle sedi di trasmissione

- Una volta installati i trasmettitori da 1 a 3 nella posizione desiderata, è possibile etichettare le tre linee sulla stazione base.
- Estrarre la striscia dall'alloggiamento a lato. Etichettare la striscia con una penna adatta. Ovviamente si può utilizzare anche una propria striscia (ad esempio di carta laminata o cartoncino). Reinserire la striscia nell'alloggiamento.

13. Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie del trasmettitore, non appena il simbolo della batteria appare sul display di un canale della stazione base o sul display del trasmettitore.
- Cambiare le batterie della stazione base non appena il simbolo della batteria appare nella linea del display dei valori interni.
- Attenzione:** dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra i trasmettitori e la stazione base, pertanto cambiate sempre le batterie contemporaneamente in tutti i dispositivi oppure avviate manualmente la ricerca del corrispondente trasmettitore.

14. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sul display della stazione base/del trasmettitore	→ Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Sostituire le batterie
Nessuna ricezione DCF	→ Attivare la ricezione DCF in modalità impostazione → Avviare la ricezione del segnale DCF manualmente secondo le istruzioni → Attendere il tentativo notturno di ricezione → Cercate nuove posizioni per la stazione base → Impostare manualmente l'ora → Eliminare fonti di interferenza → Riavviare la stazione base secondo le istruzioni
Nessuna ricezione del trasmettitore Display "- - -" per il canale 1/2/3	→ Nessun trasmettitore installato → Controllare le batterie del trasmettitore (utilizzare solo batterie e batterie ricaricabili con una tensione di 1,5V). → Riavviare il trasmettitore e la stazione base secondo le istruzioni → Avviare la sintonizzazione manuale → Cercare nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base

Termo-igrometro radiocontrollato

- Diminuite la distanza tra il trasmettitore e la stazione base
- Eliminare fonti di interferenza

Indicazione non corretta

- Sostituire le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

15. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!



Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

16. Dati tecnici

Temperatura

Campo di misura interno

0 °C... 50 °C

Campo di misura trasmettitore

-40 °C... 60 °C

Precisione

±1 °C (0...50 °C)

Risoluzione

0,1 °C

Umidità

Campo di misura

10...99% rH

Precisione

±5% rH (@ 30 ... 80% rH)

Risoluzione

1 %

Raggio d'azione

ca. 100 metri al massimo

Frequenza di trasmissione

868 MHz

Massima potenza a radiofrequenza trasmessa

< 25mW

Intervallo di ricezione

Ogni 5 minuti

Termo-igrometro radiocontrollato

Alimentazione

Stazione base: 3 batterie AA da 1,5 V (non fornite)
3 trasmettitore: per 2 batterie AA da 1,5 V (non fornite)

Stazione base

Dimensioni esterne

128 x 32 (59) x 128 (124) mm

Peso

211 g (solo apparecchio)

Trasmettitore

Dimensioni esterne

46 (52) x 23 (38) x 117 (124) mm

Peso

56 g (solo apparecchio)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 30.3075 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania



Draadloze thermo-hygrometer

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- **Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- **Volg met name de veiligheidsinstructies op!**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

2. Levering

- Draadloze thermo-hygrometer
- 3 thermo-hygro zenders (Cat.-Nr. 30.3900.02)
- Gebruiksaanwijzing
- Strip voor het labelen van de zenderlocaties

3. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- Voor de controle van het binnen- en buitenklimaat
- Met interne sensor en drie draadloze zenders waarmee u temperatuur en luchtvochtigheid tot in 4 kamers kunt controleren.
- Maximum- en minimumwaarden
- Behaaglijkeidsgraad
- Dauwpunt
- Radiografische klok met weekdag of datum (6 talen)
- Individuele labeling van de zenderlocaties



4. Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING

- Houd het apparaat en de batterijen buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Kans op explosie!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvlies. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.



LET OP

- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Het basisstation is alleen geschikt voor het gebruik in binnenruimtes. Tegen vocht beschermen.
- De zenders zijn tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht.



Draadloze thermo-hygrometer

5. Onderdelen

Basisstation (ontvanger)

A: Display (Fig. 1):

Display boven:

- A 1:** Symbool voor binnen
- A 2:** Batterijsymbool basisstation
- A 3:** Binnentemperatuur
- A 4:** Maximum- en minimumwaarden
- A 5:** Tijd
- A 6:** DCF-ontvangstsymbool
- A 7:** Identificatienummer voor zender
- A 8:** Datum/weekdag/zender-identificatienummer
- A 9:** Binnenluchtvochtigheid
- A 10:** Behaaglijkheidsgraad symbool

Weergave voor zender 1-3

- A 11:** Temperatuur
- A 12:** Luchtvochtigheid
- A 13:** Kanaalnummer
- A 14:** Minimale waarden
- A 15:** Batterijsymbool zender
- A 16:** Maximale waarden
- A 17:** Ontvangstsymbool voor zender

B: Toetsen (Fig. 1):

- B 1:** **SET** toets
- B 2:** **+** toets
- B 3:** **-** toets
- B 4:** **CH** toets

C: Behuizing (Fig. 1+2):

- C 1:** Strip voor het labelen van de zenderlocaties
- C 2:** Wandbevestiging
- C 3:** Batterijvak
- C 4:** Standaard (wegneembaar)

Zender

D: Display (Fig. 3):

- D 1:** Identificatienummer voor zender



- D 2:** Overdrachtssymbool
- D 3:** Temperatuur en luchtvochtigheid afwisselend
- D 4:** Batterijsymbool voor zender
- D 0:** Symbool kabelsensor (bij dit model niet in gebruik)

E: Behuizing (Fig. 3):

- E 1:** **TX** toets
- E 2:** Zender-identificatienummer
- E 3:** Batterijvak
- E 4:** Standaard voor bevestigen aan een muur of plaatsen op een tafel
- E 5:** Uitsparingen voor de houder voor bevestigen aan een muur

6. Inbedrijfstelling

6.1 Plaatsen van de batterijen

- Leg de apparaten op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties).
 1. Open het batterijvak van de eerste zender.
 2. Plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in. Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen. Alle segmenten verschijnen kort. Dan verschijnt er kort een versie-info.
 3. Vervolgens verschijnen de gemeten temperatuur en vochtigheid elke 5 seconden afwisselend.
 4. Sluit het batterijvak weer.
- Herhaal de stappen 1-4 voor de andere twee zenders.
- Open het batterijvak van het basisstation en plaats er drie nieuwe batterijen 1,5 V AA in met de juiste polariteit.
- Alle segmenten verschijnen kort.
- Sluit het batterijvak weer.

6.2 Ontvangst van de zenders

- Na het plaatsen van de batterijen begint het basisstation voor 5 minuten automatisch met de ontvangst van de meetwaarden. De symbolen voor de radio-ontvangst knipperen op het display.

Draadloze thermo-hygrometer



- Worden de waarden niet ontvangen, blijft „- - -“ permanent op het display staan. Test de batterijen en begin opnieuw. Verwijder eventuele stoorbronnen.
- Is de ontvangst geslaagd, verschijnt de temperatuur, luchtvochtigheid en het ontvangstsymbool permanent op het display van het basisstation.
- De nummering van de zenders op kanaal 1, 2 of 3 gebeurt automatisch volgens het tijdstip van de ingebruikneming.
- De zenders hebben ieder hun eigen identificatienummer (negen cijfers, alfanumeriek). Dit identificatienummer is afgedrukt op de betreffende zender Als u de **TX** toets op de zender gedurende 5 seconden ingedrukt houdt, wordt het identificatienummer op het scherm van de zender weergegeven (telkens drie cijfers achter elkaar).
- Om het identificatienummer van de ontvangen zender op het basisstation op te vragen, kies met de **CH** toets het bijbehorende kanaal uit.

6.2.1 Handmatige zenderzoeker

- U kunt de zenderzoeker ook handmatig starten. Kies met de **CH** toets de desbetreffende zender. Druk op de **CH** toets en houd deze drie seconden lang ingedrukt. De geregistreerde zender (kanaal) wordt gewist en het zenderzoeken begint. Het ontvangstsymbool voor de zender knippert. Druk kort op de **TX** toets in het batterijvak van de zender. De overdracht van de gegevens vindt direct plaats en bij succesvol ontvangst verschijnen de buitenwaarden op het display van het basisstation.

6.2.2 Verlies van het zendersignaal

- Indien na succesvolle ontvangst het contact tussen zender en ontvanger op een later tijdstip verloren gaat, worden de laatst verzonden waarden nog 30 minuten weergegeven, daarna verschijnt „- - -“. Na 60 minuten zonder update wordt automatisch gezocht naar de geregistreerde zender. Als er geen metingen zijn ontvangen, wordt het zoeken elke 60 minuten herhaald.

6.3 Ontvangst van het DCF-tijdsignaal

- Nadat het basisstation het zoeken naar zenders heeft afgerond, begint het apparaat met het scannen van het DCF-signaal en het DCF-ontvangstsymbool knippert.
- Als na max. 3-10 minuten de ontvangst succesvol is, verschijnen de zendergestuurde tijd, het DCF-ontvangstsymbool en de datum permanent op het display.
- Het DCF-signaal wordt dagelijks om 1:00, 2:00 en 3:00 uur 's morgens ontvangen. Is de ontvangst niet geslaagd, probeert de klok om 4:00 en 5:00 uur een signaal te krijgen.
- U kunt de DCF-ontvangst ook handmatig starten. Druk op de **-** toets 5 seconden lang in de normale modus. Het DCF-ontvangstsymbool knippert.
- Als u tijdens de actieve DCF signaalontvangst nogmaals op de **-** toets drukt, is de ontvangst van het radiosignaal beëindigd. Het DCF-ontvangstsymbool verdwijnt dan.
- Er zijn drie verschillende ontvangstsymbolen:
 - ⏏ knippert – ontvangst is actief
 - ⏏ blijft staan – ontvangst is goed
 - ⏏ geen symbool – geen ontvangst / tijd handmatig instellen
- Als de radiografische klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. Het DCF-ontvangstsymbool verdwijnt en de klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: „Handmatige instellingen“).

Aanwijzing

voor de ontvangst van de zendergestuurde tijd

- De tijd wordt verzonden vanuit een atoomklok bij Frankfurt am Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal met een bereik van ca. 1.500 km. Uw radiografische klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch.
- Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen die de radio-ontvangst kunnen beïnvloeden (zie: „Standplaats en montage“).

Draadloze thermo-hygrometer

(NL)

- 's Nachts zijn er over het algemeen minder atmosferische storingen. Een enkel ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

7. Bediening

- Houdt de + of – toets in de overeenkomstige instelmodus ingedrukt en u komt in de snelle modus.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 20 seconden geen toets wordt ingedrukt.

7.1 Handmatige instellingen

- Druk op de **SET** toets en houd deze drie seconden ingedrukt, om in de instelmodus te komen.
- DEUTSCH - Duits (standaardinstelling) verschijnt op het display.
- Stel met de + of – toets de taalkeuze voor weekdagweergave en menu in: DEUTSCH, ENGLISH, DUTCH, ESPANOL, ITALIANO, FRANCAIS.
- Als u DUTCH heeft gekozen, verschijnt nu het display in het Nederlands.
- Druk op de **SET** toets om de instelling te bevestigen en naar de volgende waarde te gaan.
- De volgorde is als volgt:
 - Taalinstelling (standaardinstelling: DEUTSCH - Duits)
 - DCF-ontvangst (standaardinstelling: DCF ON)
 - Tijdzone -12/+12 (standaardinstelling: 00)
 - Weergave WEEKDAG, DATUM of afwisselend (standaard: WEEKDAG)
 - UREN, MINUTEN
 - Jaar, maand, dag

7.1.1 DCF-ontvangst

- Normaal is de standaard DCF-ontvangst ingeschakeld (DCF ON) en na succesvol ontvangst van het DCF-signaal is een handmatige tijdstelling niet nodig.
- In de instelmodus kunt u de + of – toets gebruiken om de ontvangst van het DCF-ontvangstsignaal uit te schakelen (DCF OFF) of weer in te schakelen.

- Nadat u de ontvangst gedeactiveerd heeft, moet u de tijd handmatig instellen. Op het display verschijnt geen tijdzone.
- Bij geactiveerde DCF-ontvangst wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven als de ontvangst succesvol is.

7.1.2 Instelling van de tijdzone

- In de instelmodus kunt u een correctie van de tijdzone (+12/-12) maken.
- Een correctie van de tijdzone is vereist wanneer het DCF-signaal wel kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF-tijd afwijkt (bijvoorbeeld, +1 = één uur later).

8. Maximum- en minimumwaarden

- Druk op de + toets in de normale modus. ▲ knippert op het display.
- De maximale binnentemperatuur sinds de ingebruikname of de laatste reset wordt weergegeven, met aanduiding van tijd en datum van de opslag.
- Druk nogmaals op de + toets, de maximale waarde voor de binnenluchtvochtigheid verschijnt.
- Druk meermaals op de + toets, om de maximale temperatuur- en luchtvochtigheidswaarden voor de drie zenders achter elkaar op te vragen. Druk nog eens op de + toets om het display met de actuele waarden te verkrijgen.
- Herhaal de procedure met de – toets om de minimumwaarden op te vragen. ▼ knippert op het display naast de betreffende waarde.
- Druk kort op de **SET** toets, wanneer op het display de maximum- en minimumwaarden verschijnen. De waarden worden individueel gewist en op de actuele waarde teruggezet.

9. Dauwpunt

- Druk op de + toets en houd deze drie seconden ingedrukt in de normale modus om de huidige dauwpunttemperatuur voor de binnenruimte en alle drie zenders voor 20 seconden weer te geven.

Draadloze thermo-hygrometer

(NL)

10. Comfortniveau (Fig. 5)

- Op het display verschijnt een smiley om het comfortniveau van het binnenklimaat aan te duiden.

11. Standplaats en montage

- Plaats de zenders op de gewenste locatie. Wilt u de zender buiten gebruiken, zoek dan een schaduwrijke en tegen regen beschermde plaats uit. Direct zonlicht vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig.
- Plaats het basisstation in de woonruimte.
- Vermijd de nabijheid van radiatoren, andere warmtebronnen en direct zonlicht.
- De afstand van mogelijke storingsbronnen (TV, computer, magnetron, draadloze telefoons, babyfoons) en grote metalen voorwerpen (bv. koelkast) dient tenminste 2 meter te zijn. Massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen het bereik van de zender aanzienlijk beperken. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dicht bij het raam te zetten.
- Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisstation plaatsvindt en of het DCF-tijdsignaal kan worden ontvangen.
- Zoek eventueel een andere plaats voor de zender en/of het basisstation.
- Is de transmissie geslaagd, kunt u de zenders en het basisstation opstellen of met de wandbevestiging aan de muur monteren.

12. Label van de zenderlocaties

- Als u de zenders 1-3 permanent op hun gewenste locatie hebt geïnstalleerd, kunt u de drie velden op het basisstation beschrijven.
- Trek de strip uit de sleuf aan de zijkant. Beschrijf de strip met een geschikte pen. U kunt natuurlijk zelf een bijpassende strip maken (bijvoorbeeld gemaakt van gelamineerd papier of karton). Schuif de strip terug in de sleuf.

13. Batterijwissel

- Zodra het batterijsymbool op het basisstation verschijnt in het display van een kanaal of in het display van de zender, moet u de batterijen in de betreffende zender vervangen.
- Wanneer het batterijsymbool in het display van de binnenwaarden verschijnt, vervang dan de batterijen in het basisstation.
- Attentie:** bij een batterijwissel moet het contact tussen de zenders en het basisstation weer worden hersteld – dus altijd alle apparaten van nieuwe batterijen voorzien of handmatig de desbetreffende zender zoeken.

14. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie op het basisstation/zender	→ Batterij in de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen
Geen DCF-ontvangst	→ DCF-ontvangst in de instelmodus activeren → Start de initiatie handmatig volgens de handleiding → Ontvangstpoging in de nacht afwachten → Zoek een andere plaats voor het basisstation → Tijd handmatig instellen → Verwijder stoorbronnen → Basisapparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen

Geen ontvangst

Indicatie „- - -“ voor kanaal 1/2/3

- Geen zender geïnstalleerd
- Controleer de batterijen van de zender (gebruik alleen batterijen/accu's met een spanning van 1,5V).
- Zender en basisapparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
- Handmatige zenderzoeker starten (zoals beschreven in de handleiding)

Draadloze thermo-hygrometer

- Zoek een andere plaats voor de zender en/of het basisapparaat
- Afstand tussen zender en basisapparaat verminderen
- Verwijder stoorbronnen

Geen correcte weergave

- Vervang de batterijen

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

15. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.



Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!



Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd.



Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

16. Technische gegevens

Temperatuur

Meetbereik binnen

0 °C... 50°C

Meetbereik zender

-40 °C... 60 °C

Precisie

±1°C (0...50°C)

Resolutie

0,1°C

Luchtvochtigheid

Meetbereik

10...99% rH

Precisie

±5% rH (@ 30 ... 80% rH)

Resolutie

1 %

Reikwijdte

Maximaal 100 meter (vrije veld)

Transmissie frequentie

868 MHz

Maximaal radiofrequentie vermogen uitgezonden

< 25mW

Transmissie interval

Alle 5 minuten

Draadloze thermo-hygrometer



Spanningsvoorziening

Basisapparaat: Batterijen 3 x 1,5 V AA (niet inclusief)
3 zenders: batterijen 2 x 1,5 V AA voor elk (niet inclusief)

Basisstation

Afmetingen

128 x 32 (59) x 128 (124) mm

Gewicht

211 g (alleen het apparaat)

Zender

Afmetingen

46 (52) x 23 (38) x 117 (124) mm

Gewicht

56 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart TFA Dostmann dat het type radioapparatuur 30.3075 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/cv

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

07/23

Termo-higrómetro inalámbrico

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

-  **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**
- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde las instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Entrega

- Termo-higrómetro inalámbrico
- 3 sensores de temperatura y humedad (Cat.-No. 30.3900.02)
- Instrucciones de uso
- Tira para marcar los sitios de transmisión

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Para el control del clima interno y externo
- Con sensor interno y 3 sensores inalámbricos para controlar la temperatura y humedad en hasta 4 habitaciones
- Valores máximos y mínimos
- Nivel de confort
- Punto de rocío
- Reloj radiocontrolado con día de la semana o fecha (6 idiomas)
- Marcado individual de la ubicación de los sensores

4. Advertencias de seguridad



ADVERTENCIA

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo. Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.



ATENCIÓN

- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!
- La estación base sólo es apta para el uso en lugares secos bajo techo. ¡Protegerlo de la humedad!
- Los sensores son protegidos contra las salpicaduras de agua, pero no estancos al agua.



Termo-higrómetro inalámbrico

5. Componentes

Estación base (receptor)

A: Pantalla (Fig. 1):

Pantalla arriba:

- A 1:** Símbolo para interior
- A 2:** Símbolo de pila para la estación base
- A 3:** Temperatura interior
- A 4:** Valores máximos y mínimos
- A 5:** Hora
- A 6:** Símbolo de recepción DCF
- A 7:** Número de identificación para el sensor
- A 8:** Fecha/ día de la semana/número de identificación para el sensor
- A 9:** Humedad interior
- A 10:** Símbolo para nivel de confort

Pantalla abajo para los sensores 1-3

- A 11:** Temperatura
- A 12:** Humedad
- A 13:** Número de canal
- A 14:** Valores mínimos
- A 15:** Símbolo de pila para el sensor
- A 16:** Valores máximos
- A 17:** Símbolo de recepción para el sensor

B: Teclas (Fig. 1):

- B 1:** Tecla **SET**
- B 2:** Tecla **+**
- B 3:** Tecla **-**
- B 4:** Tecla **CH**

C: Cuerpo (Fig. 1+2):

- C 1:** Tira para marcar los sitios de transmisión
- C 2:** Colgador para pared
- C 3:** Compartimento de las pilas
- C 4:** Soporte (desmontable)

Sensor inalámbrico

D: Pantalla (Fig. 3):

- D 1:** Número de identificación para el sensor



D 2:

- D 2:** Símbolo de transmisión
- D 3:** Temperatura y humedad del aire en cambio
- D 4:** Símbolo de pila para el sensor
- D 0:** Símbolo de sensor del cable (no utilizable para este modelo)

E: Cuerpo (Fig. 3):

- E 1:** Tecla **TX**
- E 2:** Número de identificación para el sensor
- E 3:** Compartimento de las pilas
- E 4:** Soporto para pared o sobremesa
- E 5:** Huecos para el soporto para montaje de pared

6. Puesta en marcha

6.1 Introducir las pilas

- Coloque los dispositivos sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite la proximidad de posibles fuentes de interferencias (dispositivos electrónicos y sistemas de radio).
- 1. Abra el compartimento de las pilas del primer sensor.
- 2. Introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA con la polaridad correcta. Todos los segmentos LCD se muestran brevemente. A continuación, aparece brevemente una información sobre la versión.
- 3. Después, la temperatura y la humedad medidas aparecen alternativamente cada 5 segundos.
- 4. Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.
- Repita los pasos 1-4 para los otros dos sensores.
- Abra el compartimento de las pilas de la estación base e introduzca tres pilas nuevas 1,5 V AA con la polaridad correcta.
- Todos los segmentos LCD se muestran brevemente.
- Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.

6.2 Recepción de los sensores

- Después de insertar las pilas, la estación base inicia automáticamente la recepción de los valores medidos durante cinco minutos. Los símbolos de radio parpadean en la pantalla abajo.

Termo-higrómetro inalámbrico

- Si no se reciben los valores, permanece estable en la pantalla “- - -”. Compruebe las pilas y inicie un nuevo intento. Elimine las posibles fuentes de interferencia.
- Si la recepción es exitosa aparecen la temperatura, la humedad y el símbolo de recepción en la pantalla de la estación base.
- La numeración de los sensores en los canales 1, 2 o 3 se realiza automáticamente según el orden cronológico de puesta en servicio.
- Cada sensor tiene su propio número de identificación fijo (alfanumérico de nueve cifras). Este número de identificación está impreso en el respectivo sensor. Si mantiene pulsada la tecla **TX** del sensor durante 5 segundos, el número de identificación se muestra en la pantalla del sensor (tres dígitos sucesivos).
- Para consultar el número de identificación del sensor recibido en la estación base, seleccione el canal correspondiente con la tecla **CH**.

6.2.1 Comenzar una búsqueda manual del sensor

- También puede iniciar la búsqueda de sensores manualmente. Con la tecla **CH** puede seleccionar el sensor deseado. Mantenga pulsada la tecla **CH** durante tres segundos. El sensor (canal) registrado se borrará y comenzará la búsqueda del sensor. El símbolo de recepción para el sensor parpadea. Pulse brevemente la tecla **TX** en el compartimento de las pilas del sensor. La transmisión de los datos se realiza inmediatamente y si la recepción es correcta, aparecen los valores exteriores en la pantalla de la estación base.

6.2.2 Pérdida de la señal del sensor

- Si se pierde el contacto entre el sensor y el receptor después de la recepción exitosa en un momento posterior, los últimos valores transmitidos se siguen mostrando durante 30 minutos, tras lo cual aparece “- - -”. Después de 60 minutos sin actualización, se produce una búsqueda automática del sensor registrado. Si no se recibe ninguna señal, la búsqueda se repite cada 60 minutos.

6.3 Recepción de la hora radiocontrolada

- Después que la estación base ha completado la búsqueda de los sensores, comienza el dispositivo a buscar la señal DCF y el símbolo de recepción DCF parpadea.
- Una vez que se ha recibido el código de horario después 3-10 minutos se muestra la hora controlada por radio y el símbolo de recepción DCF aparece constantemente en la pantalla.
- La recepción de la señal DCF se llevará a cabo diariamente a las 1:00, 2:00 y 3:00 de la mañana. Si la recepción del reloj no tiene éxito, el siguiente intento de recepción se llevará a cabo de nuevo a las 4:00 y 5:00 de la mañana.
- También puede activar la recepción de la señal DCF manualmente. Mantenga pulsada la tecla - durante 5 segundos en el modo normal. El símbolo de recepción DCF parpadea.
- Mantenga pulsada de nuevo la tecla - durante 5 segundos durante la recepción activa de la señal DCF, la recepción de la señal de radio está desconectada. El símbolo de recepción DCF desaparece.
- Hay tres tipos de símbolos recibidos:
 - Parpadea – recepción activa
 - Se detiene – recepción exitosa
 - Ningún símbolo – ninguna recepción de DCF / ajustar la hora manualmente
- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. El símbolo de la recepción DCF desaparece y el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase “Ajustes manuales”).

Indicaciones para la recepción de la hora radiocontrolada

- La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km.

Termo-higrómetro inalámbrico

Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente.

- Evite la proximidad de posibles fuentes de interferencia que puedan afectar a la recepción de radio (véase: “Selección de la ubicación y montaje”).
- Por las noches las alteraciones atmosféricas suelen ser reducidas. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

7. Manejo

- Mantenga pulsada la tecla + o - en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida.
- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante 20 segundos.

7.1 Ajustes manuales

- Mantenga pulsada la tecla **SET** durante tres segundos para acceder al modo de ajuste.
- En la pantalla aparece DEUTSCH - alemán (nivel preseleccionado).
- Con la tecla + o - puede seleccionar el idioma para el día de la semana y el menú: DEUTSCH, ENGLISH, DUTCH, ESPAÑOL, ITALIANO, FRANCAIS.
- Si ha seleccionado español, la pantalla aparecerá ahora en español.
- Pulse la tecla **SET** para confirmar el ajuste y pasar al valor siguiente.
- La sucesión se indica como sigue:
 - Idioma (nivel preseleccionado: DEUTSCH - alemán)
 - Recepción DCF (nivel preseleccionado: DCF ON)
 - Zona horaria -12/+12 (nivel preseleccionado: 00)
 - Indicación DIA de la semana, FECHA o in CAMBIO (nivel preseleccionado: DIA)
 - HORA, MINUTOS
 - Año, mes, fecha

7.1.1 Recepción de DCF

- De manera predeterminada, la recepción DCF está activada (DCF ON) y después de la recepción exitosa de la señal DCF no es necesario un ajuste horario manual.
- En el modo de ajuste puede desactivar (DCF OFF) o activar con la tecla + o - la recepción DCF.
- Con la recepción desactivada debe ajustar la hora manualmente. No aparece ninguna zona horaria.
- Si la recepción de la señal de radio está activada y la recepción es correcta el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

7.1.2 Ajuste de la zona horaria

- En el modo de ajuste puede ajustar la corrección de la zona horaria (+12/-12).
- La corrección de la zona horaria es necesaria cuando se puede recibir la señal DCF, la zona horaria es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora más tarde).

8. Valores máximos y mínimos

- Pulse la tecla + en el modo normal. En la pantalla parpadea **▲**.
- El valor máximo de la temperatura interior tras la puesta en marcha o la última reposición al estado inicial se muestra con especificación de la fecha y la hora de la memorización.
- Pulse de nuevo la tecla +, aparece el valor máximo de la humedad interior.
- Pulse repetidamente la tecla + para visualizar sucesivamente los valores máximos de temperatura y humedad de los tres sensores. Pulse otra vez la tecla + para volver a la visualización de la temperatura y la humedad actual.
- Repita este procedimiento con la tecla - para consultar los valores mínimos. **▼** parpadea en la pantalla junto al valor correspondiente.
- Pulse brevemente la tecla **SET** mientras en la pantalla aparecen los valores máximos y mínimos. Los valores se borrarán individualmente y se volverá a indicar los valores actuales.

Termo-higrómetro inalámbrico

9. Punto de rocío

- Mantenga pulsada la tecla + durante tres segundos en el modo normal para visualizar la temperatura actual del punto de rocío del interior y de los tres sensores durante 20 segundos.

10. Nivel confort (Fig. 5)

- En la pantalla aparece un smiley para mostrar el nivel de confort del clima de la habitación.

11. Selección de la ubicación y montaje

- Coloque los sensores en la ubicación deseada. Puede utilizar el sensor en el exterior, busque un lugar sombreado y protegido de la lluvia. La irradiación solar directa falsea los valores de medición y la humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos.
- Instale la estación base en el salón.
- Evite la proximidad de radiadores, otras fuentes de calor y las radiaciones solares directas.
- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 2 metros de posibles dispositivos perturbadores (televisión, ordenador, microondas, radioteléfonos, monitores para bebés) y de los objetos metálicos grandes (por ejemplo, el frigorífico). Con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del sensor. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana.
- Compruebe si se produce la transmisión de los valores medidos de los sensores en los lugares de instalación deseados para la estación base y si se puede recibir la señal de radio DCF.
- Busque posiblemente un lugar nuevo para el sensor y / o la estación base.
- Si la transmisión ha sido exitosa, puede colocar los sensores y la estación base o colgarlos en la pared mediante el dispositivo de suspensión.

12. Marcar los sitios de transmisión

- Si tiene los sensores 1-3 instalados de forma permanente en los lugares deseados, puede marcar los tres campos en la estación base.
- Extraiga la tira lateralmente de la ranura. Etiquete la tira con un lápiz adecuado. Por supuesto, también puedes cortar tú mismo una tira adecuada (por ejemplo, de papel laminado o cartulina). Deslice la tira de nuevo en la ranura.

13. Cambio de las pilas

- En cuanto aparezca el símbolo de la pila en la línea de visualización de un canal de la estación base o en la pantalla del sensor, cambie las pilas del sensor correspondiente.
- En cuanto aparezca en la pantalla de los valores interiores el símbolo de pila, cambie las pilas en la estación base.
- Atención:** Al cambiar las pilas, debe volver a establecerse el contacto entre el sensor y la estación base; por esta razón, deben introducirse pilas nuevas en todos los dispositivos o iniciarse una búsqueda manual del sensor correspondiente.

14. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación en la estación base /sensor	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Ninguna recepción de DCF	→ Activar la recepción DCF en el modo de ajuste → Comenzar la inicialización manualmente acuerdo a las instrucciones → Esperar la recepción de noche → Elegir otro lugar para la estación base → Ajustar la hora manualmente → Elimine las fuentes de interferencia

Termo-higrómetro inalámbrico

- Vuelva a la puesta en marcha de la estación base de acuerdo a las instrucciones

Ninguna recepción de sensor

Indicación "-,-" para los canales 1/2/3

- Ningún sensor instalado
- Comprobar las pilas del sensor exterior (utilice únicamente pilas/baterías con una tensión de 1,5 V).
- Vuelva a la puesta en marcha del sensor y la estación base de acuerdo a las instrucciones
- Comenzar una búsqueda manual del sensor (de acuerdo a las instrucciones)
- Elegir otro lugar para el sensor y/o la estación base
- Reducir la distancia entre el sensor y la estación base
- Elimine las fuentes de interferencia

Indicación incorrecta

- Cambiar las pilas

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

15. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto. Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.



Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

16. Datos técnicos

Temperatura

Gama de medición interior

0 °C... 50 °C

Gama de medición sensor

-40 °C... 60 °C

Precisión

±1 °C (0...50 °C)

Resolución

0,1 °C

Humedad del aire

Gama de medición

10...99% rH